



# Lokomotive BR 03

02166 - 0389

©1983/97 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY

## Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustrufen verwendet werden.  
**Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**  
 Si varianse tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**  
 Huomios seuraavaksi esittämien, jotta käytettään seuraavissa kokoonpanovaiheissa.  
**Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w porządkowych etapach montażowych.**  
**Daða sonnri montá þessáklárnað kullannilacac olan, aþaðrakið sembollere lúfen dikkat edin.**  
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.  
**Neem a u. b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.**  
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.  
**Observa: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.**  
 Lag venligst märke till följande symboler, som betynges i de följande byggfaserna.  
**Παρακάτω προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.**  
**Dajte prosim na dále uvedené symboly, ktoré se používajú v následujúcich konštrukčných stupňoch.**  
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben  
Glue  
Coller  
Lijmen  
Engomar  
Colar  
Incollare  
Limmas  
Limmas  
Limmas  
Limes  
Lim  
Клеить  
Przykleić  
κόλλημα  
Yapıştırma  
Lepeni  
ragasztani  
Lepiti



Nicht kleben  
Don't glue  
Ne pas coller  
Niet lijmen  
No engomar  
Não colar  
Non incollare  
Limmas ej  
Älä limmaa  
Limes  
Ikke lim  
Не клеить  
Nie przyklejać  
μη κόλλητε  
Yapıştırmayın  
Nelepit  
nem szabad ragasztani  
Ne lepiti



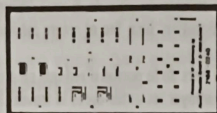
Wahlweise  
Optional  
Facultatif  
Naar keuze  
No engomar  
Alternado  
Facoltativo  
Valfritt  
Valtuhtoisesti  
Valgfritt  
Valgfritt  
На выбор  
Do wyboru  
εναλλακτικά  
Seçmeli  
Voitellään  
tetszés szerint  
način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge  
Number of working steps  
Nombre d'étapes de travail  
Het aantal bouwstappen  
Número de operaciones de trabajo  
Número de etapas de trabalho  
Numero di passaggi  
Antal arbetsmoment  
Työvaiheiden lukumäärä  
Antali arbeidstrinn  
Antali arbeidstrinn  
Колличество операций  
Liczba operacji  
αριθμός των εργασιών  
Ís safhalarinnin sýaisi  
Počet pracovních operací  
Munkafolyamatok száma  
Številka koraka montaže



Entfernen  
Remove  
Détacher  
Verwijderen  
Sacar  
Retirar  
Eliminare  
Tag loss  
Fjern  
Fjern  
Удалить  
Usunąć  
απομακρύνετε  
Temizleyin  
Odstranit  
eltávolítani  
Ostraniti



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
Soak and apply decals  
Mouiller et appliquer les décalcomanias  
Transfer in water even laten weken en aanbrengen  
Remojay y aplicar las calcomanias  
Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie  
Blöt och fäst dekalerne  
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen  
Overføringsbilledet lægges i blad og anbringes  
Dypp bildet i vann og sett det på  
Переводную картинку намочить и нанести  
Zmieknij kalkomanie w wodzie a następnie nakleić  
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την  
Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun  
Obtsik namočite v vode a umistite  
a matricát vízben beáztatni és felhelyezni  
Preslikač potopiti v vodo in zalem nanašati



Abbildung zusammengesetzter Teile  
Illustration of assembled parts  
Figure représentant les pièces assemblées  
Abbeiding van samengevoegde onderdelen  
Ilustración piezas ensambladas  
Figura representando peças encaixadas  
Illustrazione delle parti assemblate  
Bilden visar delarna hopsatta  
Kuva yhteenliitetystä osista  
Illustrasjonjen viser de sammensatte delene  
Illustrasjon, sammensatte deler  
Изображение смонтированных деталей  
Рисунок зібраних частин  
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων  
Birleştirilen parçaların şekli  
Zobrazení sestavených dílů  
összeállított alkatrészek ábrája  
Silka elopljenege dela



Entfernen  
Remove  
Détacher  
Verwijderen  
Sacar  
Retirar  
Eliminare  
Tag loss  
Fjern  
Fjern  
Удалить  
Usunąć  
απομακρύνετε  
Temizleyin  
Odstranit  
eltávolítani  
Ostraniti



Klarsichtteile  
Clear parts  
Pièces transparentes  
Transparente onderdelen  
Limpiar las piezas  
Peça transparente  
Parte transparente  
Genomsiktliga detaljer  
Läpinäkyvät osat  
Glassklare deler  
Gjennomsiktige deler  
Przezroczyste elementy  
διαφανή εξαρτήματα  
Şeffaf parçalar  
Průzračné díly  
átátszó alkatrészek  
Deli ki se jasno vide

## Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benötigte kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvillat värt Du trenger følgende farger	Nødvendige farger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekti renkler Potřebné barvy	Szükséges színek Potrebne barve
<b>A</b> schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, lasso sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt ruska, silkinenmatt brun, silkenmat svart, silkenmat чёрный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ svart, ipek mat černá, hedvábná matná fekete, selyemmatt črna, svilá mat	<b>B</b> weiß, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat bianco, mate seda branco, lasso sedoso bianco, opaco seta vit, sidenmatt valkoinen, silkinenmatt hvid, silkenmat hvít, silkenmat белый, шелковисто-матовый biały, jedwabisto-matowy λευκό, μεταξωτό ματ beyaz, ipek mat bílá, hedvábná matná fehér, selyemmatt bela, svilá mat	<b>C</b> feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood heider, zijdemat rojo fuego, mate seda vermelho vivo, lasso sedoso rosso fuoco, opaco seta eðrið, sidenmatt tulpurainen, silkinenmatt lód, silkenmat lód, silkenmat огнекрасный, шелковисто-матовый czerny ognisty, jedwabisto-mat. κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ ateş kırmızı, ipek mat ohnivá červená, hedvábná matná lúcris, selyemmatt огонь, рдеца, svilá mat	<b>D</b> eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferrero, metalizado ferro, metallic ltero, metallic järnting, metallic teräsvärdnenen, metallikilto jern, metallic jern, metallic СТАЛЬНЫЙ, МЕТАЛЛИК želazo, metalliczny σίδηρο, μεταλλικό demir, metalik železná, metaliza vas, metal železna, metalik	<b>E</b> kupfer, metallic 93 copper, metallic cuivre, métallique koper, metallic cobre, metalizado cobre, metallic rame, metallic koppär, metallic kupati, metallikilto kobbler, metalik kobbler, metallic медный, МЕТАЛЛИК miedz, metalliczny χάλκινο, μεταλλικό bakır metalik médáná, metaliza vörösréz, metall baker, metalik	<b>F</b> aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminio, metallic aluminio, metallic aluminium, metallic aluminium, metallikilto aluminium, metalik aluminium, metallic алюминиевый, МЕТАЛЛИК aluminium, metalliczny อลูมิเนียม, μεταλλικό alüminyum, metalik aluminium, metall aluminium, metalik	<b>G</b> braun, seidenmatt 381 brown, silky-matt brun, satiné mat bruin, zijdemat marrón, mate seda castanho, lasso sedoso marone, opaco seta brun, sidenmatt ruska, silkinenmatt brun, silkenmat brun, silkenmat коричневый, шелковисто-матовый brązowy, jedwabisto-matowy καφέ, μεταξωτό ματ kahvereng, ipek mat hnádá, hedvábná matná barna, selyemmatt rjava, svilá mat		

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widersprüchliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.  
 Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.  
 Modelo y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.  
 Forma prodotta della Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.  
 Malli on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omisuutta. Laittoaan kopiointiin tullaan puuttamaan oikeuslaitos toimien.  
 Formen er fremstillet og er i Revell AG/Revell Monogram Inc. Eitelliging uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølging.  
 Produkcia i prawa własności firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrobienia i ich zastosowanie pod odowiedzialnością sądową.  
 Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. Ervasanen mallikopiointi alituda inat edlinnigir. Katusua aytat tekittat mahkamee taksi edllecikör.  
 A forma előállította és a tulajdonos birtokában a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogtalan másolatok és hamisítványok bírósági útdalják.  
 Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.  
 Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Orechtmatige nabootelingen worden gerechtelijk vervolgd.  
 Forma produzida e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinadas na lei.  
 Modellet tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering burtava enligt lagen om upphovsrätt.  
 Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendommen. Lovstraffe efterfølger efterligning.  
 Modelka koprobowana i własności przedsiębiorstwa firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrobienia i ich zastosowanie w sądownictwie sądowym.  
 Η μορφή κατασκευάστηκε και παραμείβε στην ιδιοκτησία της Revell AG/Revell Monogram Inc. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδικάζονται δικαστικά.  
 Ivar by fremstillet firma Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupováno soudní cestou.  
 Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlašene kopije bodo pravno kaznjene.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

**D:** Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Felle zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischklemmern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstoff und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an die Klebeflächen auftragen. Kleine Teile austreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Lischpapier abdrücken.

**NL:** OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbrengen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wischklemmers voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen, lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen vervan voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met lischpapier afdrukken.

**GB:** ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F:** ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour abréger les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la feuille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier bavoir.

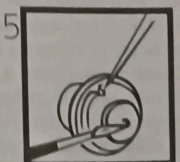
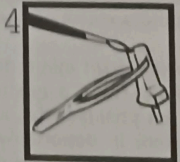
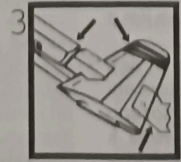
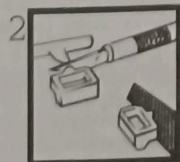
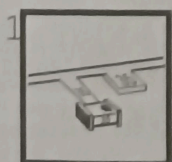
**E:** ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adoptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I:** ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene fra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S:** OBS: Läs instruktionerna noggrann innan du sätter modellerna samman. Varanda detalj är nummerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummitågar, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att lacket och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Toglarna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlångar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lischpapper.

**DK:** BEMÆK: Inden sammansætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøntning af delene (2), gummiindbånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden pålægsarbejdet kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammansætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og doppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapier.

**GR:** ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), ελαστικά ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκογαμιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Εφαρμόστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκογαμιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στυλόχαρτο.



**D:** Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamtionen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonne ausgeschlissene IAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unserer Baueinheiten für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

**NL:** Deze bouwset is tijdens meerdere kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwseten voor ombouw etc. sturen wij anderszins. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

PAGE 4

## Read before you start!

**N:** Les dette før du begynder å bygge! OBS: Studer byggevejledningen godt før du begynder å bygge, følg den skrevet for sikret, og la være på den eventuell senere bruk. Hver del er nummerert (1). Sett delene sammen i rekkefølge som vist. Under byggingen vil de trengte følgende tilbehør: hobbykniv, fil (2), strøk, tape og klaskypor til å holde sammen de delene som er limt (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke før et maling og overføringsbilde skal sitte bedre. Kontrollér at delene passer sammen før du limer dem, og pass på at du ikke bruker for mye lim. Fjern krom og maling fra flater som skal limes. Mal smådelene før du fjerner dem fra rammen (4) (5). La malingen tørke over natten før du fortsetter monteringen. Skjær ut hvert enkelt motiv fra dekalkart etter hvert som du behøver dem, la det fukte i varmt vann i 20 sekunder. Før motivet over fra papiret til modellen og trykk det på plass med trækpapier.

**P:** ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebobar das peças (2), elástica, fita adesiva e moltes de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças da matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca do detergente e secas ao ar, de forma que a decalagem de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Diminuir o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade da matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com moto-barra.

**FIN:** HUOMIO! Luo rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten porsellien poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyyhkiöpuikot yhteenliittämien osien paikoillepäättämiseksi (3). Pohdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali ilmapölyistä. Maalaus pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnes ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvia paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla ilmapaperi kuvain toista puolta vasten.

**RUS:** Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдите последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сужия между для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**PL:** UWAGA: Przed składowaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zanieczyszczeń z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bliźnioty do przytrzymania sklejonych elementów (3). Wyemły plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyc na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motywy z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć zbanulą.

**TR:** DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adanları sırasına dikkat edin. Gereklî takımlar: Parçaların kapajını almak için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapışdırılmş parçaların bir arada tutmak için yapışdırma bantı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaların yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çirkartmaları daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uyamadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştıma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmenden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çirkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 dakika sıcak suya daldırın. Motifleri ıpartenon yere kağıttan alın ve silme kağıdı ile bastırın.

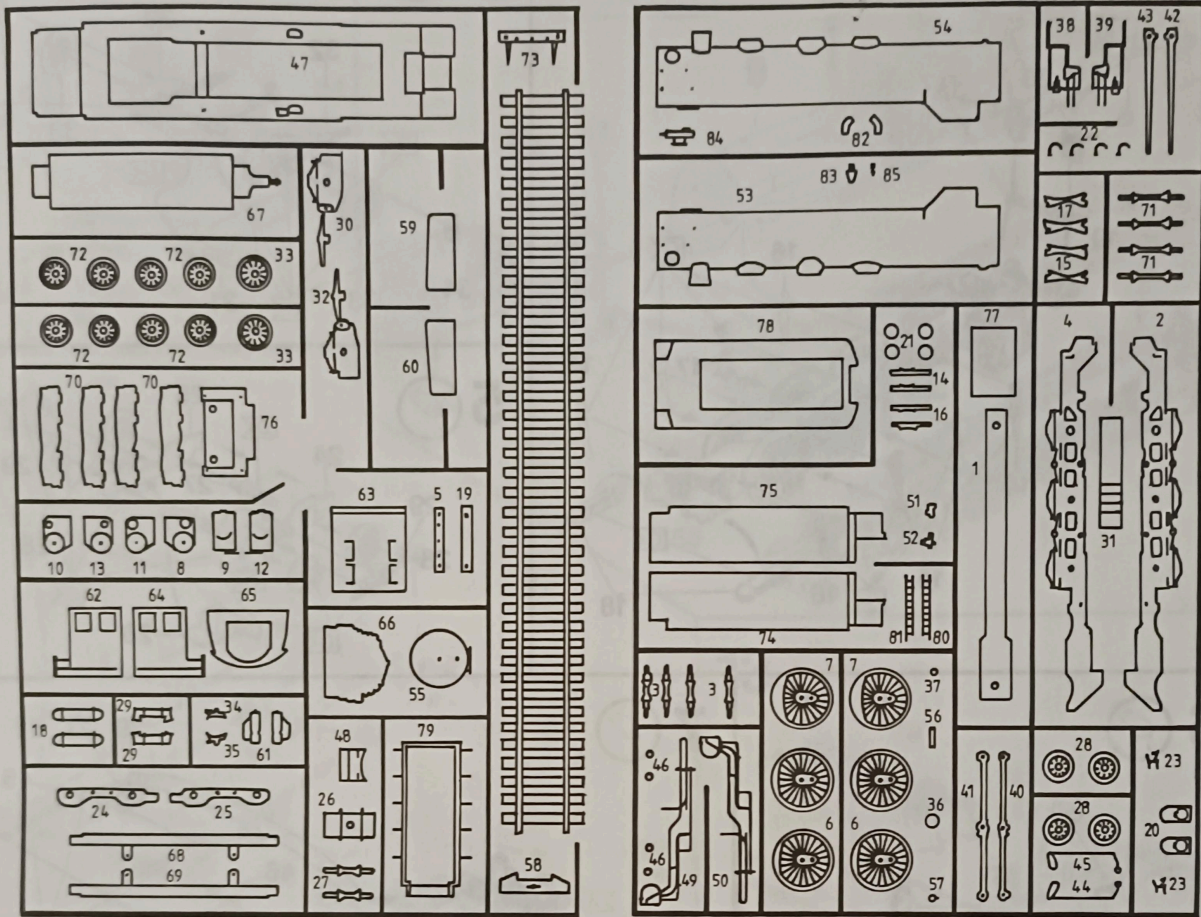
**CZ:** POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročítej. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění nečistot na dílech (2); pryzová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržením lepených jednotlivých dílů (3). Dily z plastické hmoty vyčistí v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obkresů. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chróu a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obkresu jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stráchno papíru.

**H:** FIGYELEM: Az összerállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjatlánításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipes az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festékbetonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és a festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeknek hagyni kell jól megszárulni, az összerakozást csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

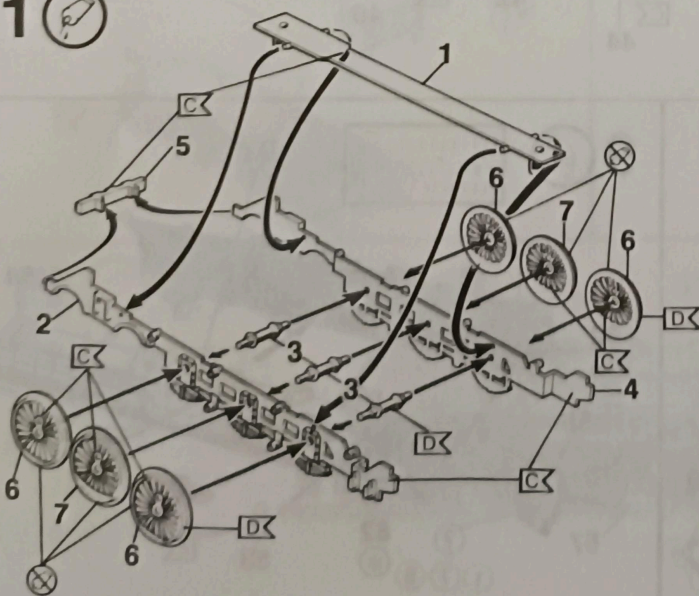
**SLO:** UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in kljukce za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim detergentom, sžiti na zraku da bi se sloji barve in presliká boljšje prišli. Pre lepljenje obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počas nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in platom oddeleti iz rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastavitv z sestavljanjem. Vaški presliká posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in naneseti z upjačnem.

**GB:** The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

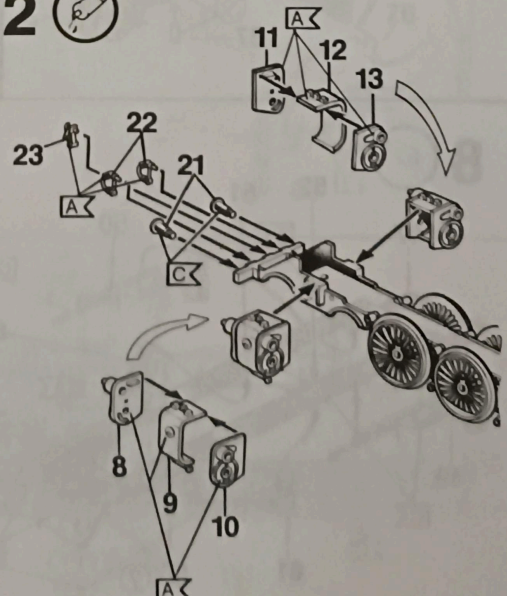
**F:** Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y a pas de défauts. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons en Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.




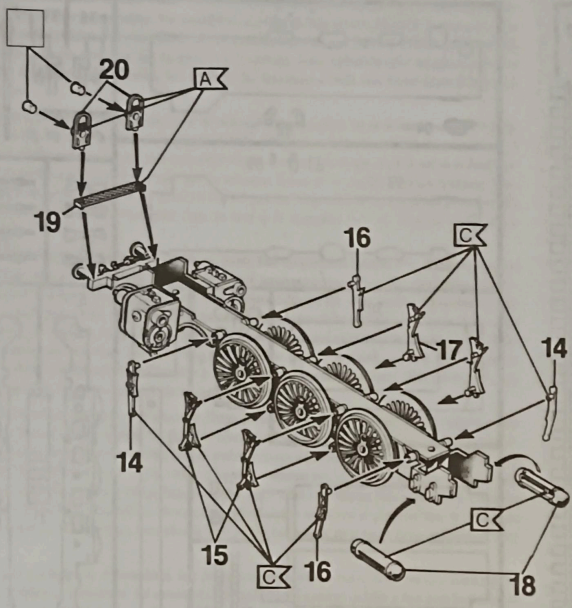
1




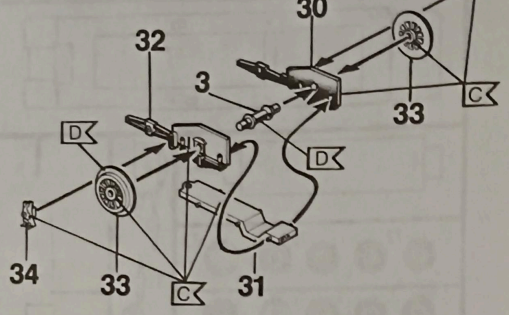
2




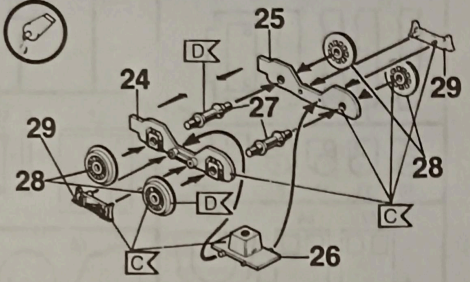
**3** 



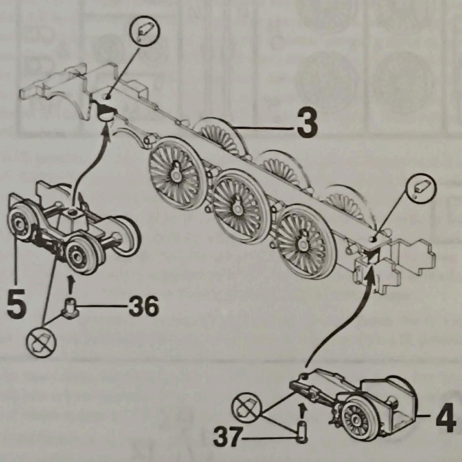
**4** 




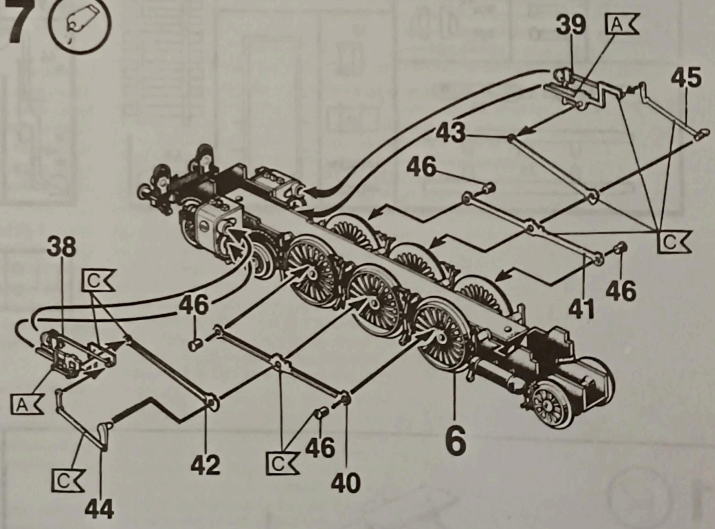
**5** 




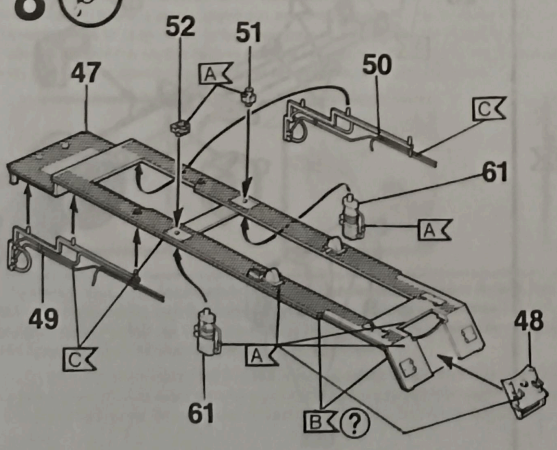
**6** 



**7** 



**8** 



**9** 